

KAKO SMO GOSPODARILI

V letošnjem letu praznujemo naš občinski praznik ob praznovanju pomembnih obletnic iz naše revolucionarne preteklosti. Praznujemo ga ob 40-letnici vstaje in ustanovitve OF in ob 30-letnici delavskega samoupravljanja. Pomen teh obletnic je velik, saj obeležujejo pričetek težkega in krvavega boja za socialne in nacionalne pravice naših narodov in nadaljnje izgradnje naše družbe, rojene na upornosti in neuničljivosti ter samozvesti borca, delavca in občana, ustvarjalca socialističnih družbenih odnosov in upravljalca svoje sedanjosti in napredka v bodočnosti.

Letošnje praznovanje pa je pomembno tudi po tem, da smo v začetku tega leta uskladili in sprejeli nov srednjeročni plan za obdobje 1981—1985, ki se bo uresničeval kot plan stabilizacijskih usmeritev in dobrega ter premišljenega gospodarjenja in samoupravnih odnosov vseh delovnih ljudi in občanov.

Ko govorimo o rezultatih gospodarjenja v letu 1980 ne moremo mimo tega, da ugotovimo, da je bilo to leto zadnje leto v srednjeročnem planu 1976—80. Za to plansko obdobje pa je predvsem značilno:

— da so bila prizadevanja na področju gospodarskega, prostorskega in socialnega razvoja v pogledu doseganja planskih ciljev, pogosto tudi onemogočena, ker v procesu samoupravnega planiranja vsi parametri niso vedno delovali usklajeno. Zaradi teh dejstev je bilo potrebno s planom opredeljene obveznosti vsakoletno usklajevati s sprejemom smernic za uresničevanje planirane stopnje rasti razvoja.

— Industrijsko rast je pogojeval sicer visok dohodek, ki pa se je le počasi prelival v prestrukturiranje gospodarstva. To je imelo za posledico tudi precejšnje število nedokončanih investicij, ki so se zaradi podražitev in še drugih razlogov prenašale iz leta v leto in se nekatere prenašajo tudi v novo srednjeročno obdobje 1981—85.

— Uvoz smo v celoti pokrili z izvozom. Izvozna usmerjenost združenega dela naše občine je v preteklem obdobju kazala stalno tendenco rasti.

— Na področju prostorskega plana oz. urejanja prostora smo nekatere naloge prenašali iz leta v leto in mnoge od teh prenašamo tudi v novo srednjeročno obdobje. Vzroki za to so poleg tega, da nam organi, ki so za to pooblašteni, niso pravočasno izdelali naročenih urbanističnih dokumentov, tudi v nedoslednosti upravnih organov.

— Na področju družbenih dejavnosti obveznosti niso v celoti uresničene. Nismo realizirali načrtovanega vključevanja otrok v družinsko varstvo, ni realizirana naloga, da bo 15% učencev vključeno v celodnevno šolo in 25% v podaljšano bivanje.

— Na področju zdravstva in socialnega skrbstva so planirane naloge uspešno realizirane.

Materialni cilji razvoja so doseženi takole:

ELEMENTI	PLAN 1976—1980	REALIZACIJA
— realna rast DP	6	6,6
— rast zaposlovanja	3	2,0
— rast produkt. dela	3	4,6
— rast izvoza	13,2	23,9
— rast uvoza	12,3	35,7

Ocena uresničevanja nalog v srednjeročnem obdobju 1976—80 kaže, da so bile vzrok neizpolnjevanja nekaterih nalog objektivne okoliščine, predvsem pa pomanjkanje razpoložljivih finančnih sredstev — virov, ki so bili včasih tudi skromni, resno načeti z vsakoletnimi inflacijskimi stopnjami. Delavci, de-

lovni ljudje in občani, združeni in organizirani v DPO ter v delegatskih sredinah so v preteklem obdobju z zrelo kritiko ocenjevali dosežene uspehe ter imeli zelo kritičen odnos do vseh tistih pojavov, ko posamezne planske naloge niso bile uresničene, ali pa so se uresničevale s kasnitvijo.

V preteklem planskem obdobju so bila uresničena predvsem naslednja investicijska vlaganja:

— nova tovarna talnih transportnih sredstev in nova tovarna preoblikovalne opreme v Litostroju,

(Nadaljevanje s prejšnje strani)

Napad na postojanko Črni vrh

V takem vzdušju je sredi junija štab bataljona začel pripravljati načrt za osvoboditev Poljanske doline. V veri, da se bo to uresničilo, smo izvežbani vojaki vežbali novinke, da bi res predstavljali pravo vojsko, ko bomo vkorakali v osvobojene kraje, kjer bo treba takoj vzpostaviti vojaško oblast in izvesti mobilizacijo. Iz obstoječega sestava čete so že bili predvideni posamezni borci za poveljniška mesta vseh ravni, ki jih bodo prevzeli ob izvedeni mobilizaciji mož in fantov v osvobojenih krajih. Žal pa so to bile le lepe utvare. V tem zanosu se nam je pri izvajanju načrta o postopnem osvobajanju Poljanske doline dne 26. junija 1942 skoraj posrečilo likvidirati in zavzeti nemško postojanko na Črnem vrhu, kjer je bilo tedaj v župnišču in šoli nameščenih nad 90 Nemcev. Po tem načrtu, ki ga je izdelal štab Poljanskega bataljona, naj bi Selška četa napadla in blokirala močno nemško postojanko v Poljanah, Loška četa pa blokirala cesto Škofja Loka—Poljane in vojaško cesto Škofja Loka—Blegoš ter kolovozno pot iz Bodovelj na Črni vrh, medtem ko je Poljanska četa dobila nalogo napasti in zavzeti nemško postojanko na Črnem vrhu, tam takoj vzpostaviti vojaško oblast in izvesti mobilizacijo. Po likvidaciji postojanke na Črnem vrhu naj bi naslednjo noč napadli in likvidirali nemško postojanko v Lučnah ob meji z Dolomiti, da bi tako ustvarili povezavo in možnost prehajanja partizanskih enot iz Dolomitov preko Poljanske in Selške doline ter Jelovice proti industrijskim cen-

— nov obrat za farmacevtsko in kozmetično proizvodnjo v Leku,

— investicija za razširitev proizvodnje ter nakup in montaža papirnega stroja v Aeru TOZD Celuloza Medvode,

— izgradnja skladišča in zamenjava strojev v tkalnici plišev v tovarni dekorativnih tkanin,

— izgradnja nove industrijske hale za brusilnico in galvanizacijo v Unitasu,

— modernizacija vinske kleti v Slovenija vinu,

trom Gorenjske, to je proti Kranju in Jesenicam.

Napad na postojanko Črni vrh je potem izvedlo nekaj nad 40 borcev Poljanske čete ob sodelovanju enega voda (okrog 20 borcev) 1. čete 4. bataljona Notranjskega odreda. Ta vod je imel nalogo z zasekavanjem z drevjem in prekopavanjem blokirati cesto iz Polhpevega Gradca na Črni vrh ter tako preprečiti, da bi s te strani prišli Italijani ali Nemci na pomoč napadeni postojanki na Črnem vrhu. Borci Poljanske čete smo v noči na 26. junij najprej uničili oziroma prekinili nemške telefonske zveze s Črnega vrha s postojankami v Lučinah, Poljanah in Škofji Loki, potem pa v okrilju teme v zgodnjih jutranjih urah obkolili župnišče in šolo, s tem da smo se na nekaj krajih približali in utrdili v oddaljenosti 50—100 metrov. Ko se je zdanilo, smo namerili puške in 4 puškomitraljeze na sleherno okno, vrata ali lino, za katerimi so tičali Nemci.

Ples mitraljeških krogel

Boj se je začel okrog pol šestih zjutraj, ko je prišla iz župnišča mitralješka trojka in se napotila proti cerkvi. Pod našimi dobro namerjenimi streli je obležala potolčna takoj za župniščem, enako se je zgodilo tudi s tistimi Nemci, ki so se pojavili z orožjem pri oknih, vratih ali linah in se tako izpostavili našim krogam. Po skoraj 8 ur trajajočem boju smo tedaj po podatkih, ki jih je objavilo poveljstvo Italijanskega korpusa v Ljubljani, ubili 27 nemških policistov in žandarjev, vsaj toliko pa jih je verjetno bilo ranjenih.

Anton Peternel-Igor

(Nadaljevanje prihodnjič)

An die Bevölkerung!

Die letzten Nachrichten von kommunistischen Kämpfern auf der polnischen Grenze zeigen, dass die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze in Gefahr ist. Die polnischen Kämpfer haben die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze in Gefahr gebracht. Die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze ist in Gefahr.

schärfste Massnahmen

Über die gesamte Bevölkerung

Die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze ist in Gefahr. Die polnischen Kämpfer haben die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze in Gefahr gebracht. Die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze ist in Gefahr.

Walden, den 3. September 1941.

Der Chef der Zivilverwaltung
Kutschera

Prebivalstvu!

Nachdem die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze in Gefahr ist, haben die polnischen Kämpfer die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze in Gefahr gebracht. Die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze ist in Gefahr.

najstrožjim ukrepom

vsemu prebivalstvu

Die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze ist in Gefahr. Die polnischen Kämpfer haben die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze in Gefahr gebracht. Die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze ist in Gefahr.

Walden, den 3. September 1941.

Nachdem die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze in Gefahr ist, haben die polnischen Kämpfer die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze in Gefahr gebracht. Die deutsche Bevölkerung in der Nähe der polnischen Grenze ist in Gefahr.

- plinifikacija tovarne v Colorju v Medvodah,
- izgradnja nove proizvodne hale v Tekstilu TOZD TT Medvode,
- izgradnja nove polnilne linije v pivovarni Union,
- izgradnja nove proizvodne hale v KOT Tacen,
- izgradnja novega objekta za TOZD Mobilija v GP Megrad,
- izgradnja nove tovarne TUBA,
- izgradnja nove tovarne baterij Iskra — Zmaj,
- izgradnja trgovskega centra v Kosezah in samopostrežnih trgovin v Vižmarjah in v KS Bratov Babnik ter rekonstrukcija gostišča na Klancu v Medvodah.

Skupna vrednost teh investicij po cenah iz leta 1976 znaša preko 10 milijard dinarjev.

Na področju družbenih dejavnosti je naša občina v preteklem srednjeročnem obdobju postala bogatejša za mnoge pomembne družbene objekte in sicer:

- zgrajenih je bilo 16 novih objektov v otroškem varstvu, kjer je prostora za varstvo 1.875 otrok.

Skupna investicijska vrednost za te objekte znaša 211.509.000 din.

- Zgrajenih je bilo 8 novih šolskih objektov, v katerih je skupaj 72 učilnic oz. telovadnic, kuhinj, knjižnic, zaklonišč, itd.

Skupna investicijska vrednost za te objekte znaša 299.903.000 din.

- zgrajen je bil prizidek k ZD v Šiški, adaptiran je stari del ZD, izdelani so projekti za gradnjo ZD v Medvodah, kar skupaj znaša 77.705.000 din.

- Zgrajen je dom starejših občanov v Dravljah za 228 postelj v vrednosti 88.027.000 din.

Sredstva za vse te objekte so združevali občani Šiške z občani drugih ljubljanskih občin z delno I. in II. samopriskom.

Značajne pridobitve beležimo v preteklem srednjeročnem obdobju tudi na področju komunalne infrastrukture in sicer:

- zgrajena je bila I. in II. faza Celovške ceste,
- zgrajen je bil podaljšek Vodnikove ceste,
- zgrajena je bila nova Industrijska cesta,
- zgrajen je bil Tacenski most in Tacenski podvoz,

- modernizirane so bile: Večna pot, cesta Vikrče—Smlednik, cesta Smartno—Tacen, Gmeljne—Rašica,

- rekonstruirana je bila cesta Sora—Topol,

- zgrajena je bila nova Draveljska cesta.

V tem srednjeročnem obdobju je bilo zgrajenih tudi nekaj kilometrov kanalizacijskih zbiralnikov in druge kanalizacijske in vodovodne mreže.

Za gospodarstvo občine, za družbene dejavnosti, za vse delovne ljudi in občane pomenijo te nove pridobitve neposredno ali posredno velik prispevek k boljšim pogojem dela, večji socialni varnosti, boljši oskrbljenosti z vodo, lepši cesti itd., pomenijo poleg pridobitev tudi nove obremenitve in nove obveznosti za zadovoljevanje potreb, ki so programirane. Vsi občani in delovni ljudje pa z doseženim niso zadovoljni, ker v tem času ni pridobljeno tisto, kar je za njih še posebej pomembno. Zavzemajmo se, da bodo v srednjeročnem obdobju 1981—85 uresničene tudi te naloge.

In kako naprej?

V srednjeročnem planu 1981—1985, ki smo ga sprejeli v začetku tega leta, smo skušali tudi jasno opredeliti smer nadaljnjega razvoja samoupravnih družbenoekonomskih odnosov. Izhoda iz rastoče inflacije, počasnega reševanja mnogih žgočih problemov in še drugih težav ne smemo iskati v krepitvi odločanja izven samoupravnega sistema. To bi povzročilo še nove težave in stagnacijo samoupravnih socialističnih družbenih odnosov, zato je nujno, da se sproti in o vseh problemih informiramo vsi samoupravljalci in vsi skupaj sprejmemo odgovornosti za sprejete odločitve, pri tem naj velja, da so za predlog odločitev v prvi vrsti odgovorni poslovodni organi in strokovni delavci.

Neugodne gospodarske in politične razmere v svetu in tudi pri nas doma, dosežen razvoj in problemi, ki jih prenašamo v to desetletje, so vzrok in povod, da smo v družbeni plan vgradili stabilizacijske in protinflacijske elemente. Gospodarska gibanja in doseženi rezultati v petih mesecih tega leta nas z vso resnostjo opozarjajo, da se nadaljujejo motnje v proizvodnji in reprodukcijskih tokovih. Inflacija in pritiski na življenjski standard delovnih ljudi in občanov odstopajo od načrtane ekonomske politike za leto 1981. Ob teh ugotovitvah je treba po-

novno poudariti, da gospodarska stabilizacija ni stagnacija, niso omejitve, temveč pomeni, da na tej stopnji rasti in ob znanih svetovnih gospodarskih gibanjih ne moremo povečati proizvodnje in dohodka z ekstenzivnim investiranjem, prekomernim zaposlovanjem, prekomernim zadolževanjem v tujini itd. Predvsem pa je treba poudariti, da ne moremo trošiti več kot ustvarimo in ne moremo še naprej povečevati razlik med rastjo produktivnosti in življenjskega standarda. V stabilizacijsko opredeljeni usmeritvi so naše realne razvojne možnosti le v večji in racionalnejši proizvodnji, večji produktivnosti osebne in družbenega dela, sodobnejši tehnologiji, realni ravni vseh oblik porabe, trdnjše samoupravni in dohodkovni povezanosti združenega dela v okviru občine, mesta Ljubljane, v republiki in v vsej državi.

Temeljne stabilizacijske usmeritve družbenega plana občine, z njim pa vseh planov združenega dela in krajevnih skupnosti so zato: kakovitejše delo in gospodarjenje, uresničitev njegovih prioritet in uveljavitev racionalnejše porabe, s čimer bomo dosegli višji dohodek in tudi boljše rezultate v mednarodni menjavi.

Materialni cilji razvoja za prihodnje obdobje, ki so sprejeti v družbenim planom, nakazujejo naslednje dosežke rasti:

Elementi	Plan 1981—1985
— Realna rast DP	3,5
— Realna rast zaposlovanja	1,6
— Realna rast produktivnosti dela	1,9
— Rast izvoza	6,0
— Rast uvoza	1,0
— Rast skupne porabe — 10-odstotno počasnejša od rasti dohodka	
— Rast splošne porabe — 15-odstotno počasnejša od rasti dohodka	
— rast osebnih dohodkov — 5-odstotno počasnejša od rasti dohodka	

To so temeljne opredelitve. Od že prej navedenih usmeritev bo odvisno, kako bodo posamezni elementi usmerjeni z resolucijami, ki jih bo delegatska skupščina sprejemala kot konkretne opredelitve za vsako gospodarsko leto. Posebno pozornost bo treba usmeriti na zadnje tri elemente, to je na rast skupne in splošne porabe in še posebej na rast osebnih dohodkov.

Na koncu pa še to: Če razumemo usmeritve za naš nadaljnji razvoj in če jih kot take sprejemamo, strnimo naše vrste in moči, vsa naša hotenja in prizadevanja, vse cilje v eno samo smer in ta je, v uresničitev sprejetega programa, ki naj bo tak, kot je, ali dopolnjen, garancija za uspešen razvoj družbenopolitične skupnosti.

Ob prazniku občine želim v imenu izvršnega sveta občinske skupščine vsem delavcem, delovnim ljudem in občanom novih delovnih uspehov in osebne sreče.

Jože Dimnik

**Delovne ljudi in občane vabimo
v nedeljo, 21. junija 1981 ob 10. uri v Mostec**

**NA XIII. ZBOR GORENJSKIH AKTIVISTOV
IN BORCEV NOV**

ter osrednjo proslavo ob občinskem prazniku

Z NAŠO UDELEŽBO NA XIII. ZBORU GORENJSKIH AKTIVISTOV IN BORCEV NOV IN HKRATI OSREDNJI PRIREDITVI OB PRAZNIKU OBČINE LJUBLJANA-ŠIŠKA BOMO PONOVO IZRAZILI PRIPADNOST SAMOUPRAVNEMU SOCIALIZMU, TITOVIM MISLIM IN DEJANJEM, KI SO NAS VODILA DO DANAŠNJEGA TRENUTKA IN JIM BOMO SLEDILI V PRIHODNJE.

**Družbenopolitične organizacije
in Skupščina občine Ljubljana-Šiška**

Praporščaki!

Organizacijski odbor za izvedbo XIII. zbora aktivistov in borcev NOV Gorenjske, ki bo 21. 6. 1981 v Mostecu, vabi vse organizacije, društva in združenja, da na osrednjo prireditev pošljejo praporščake s praporji.

Praporščaki naj se zglase pred tribuno na osrednji prireditvi. Razvrščal jih bo član organizacijskega odbora, zadolžen za to področje.